

Отзыв

официального оппонента на диссертационную работу Тозаевой Фарзоны Бехзодовны на тему «Лексико-семантическое поле «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках, представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 - языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык) и 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Реферируемое диссертационное исследование Тозаевой Фарзоны Бехзодовны посвящено лексико-семантическому полю «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках.

Сопоставительно-типологическое исследование языков на современном этапе своего развития получает всё большую популярность, расширяя и углубляя сферу своего охвата проблемами и аспектами, ставшими наиболее актуальными на сегодняшний день.

В последние десятилетия во многих сферах жизнедеятельности мирового сообщества наблюдаются постоянные и в значительной мере положительные тенденции в становлении межкультурной коммуникации. Данный процесс повышается с возрастающей мобильностью труда, ведения бизнеса, образования и проведения досуга. Одним из условий успешного взаимодействия представителей различных культур, народов, наций, религий выступает толерантность к другим взглядам, нравам и привычкам, мыслям и верованиям как терпимое отношение к чужому. Именно такое отношение характерно для семантического поля «гостеприимство – меҳмоннавозӣ», которое должно стать действенным способом, исходным принципом и основой культурного контакта, взаимодействия и общения.

Актуальность исследования описана широко и объективно, хотя кратко, но преднамеренно на конкретную тему. Четко и своеобразно обоснованно, правильно излагается цель исследования, что и определило задачи описания объекта: выписать из лексикографических источников русского и таджикского языков лексические единицы, закрепившие характеристику понятия «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в сопоставляемых языках; описать лексико-семантическую и функциональную характеристику семантического поля «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках; исследовать и описать структуру семантического анализа лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках; выявить и описать лексему «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в паремиологической системе сопоставляемых языков, в

частности русского и таджикского; описать особенности отражения лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в художественном пространстве сопоставляемых языков.

Диссертант указывает и сугубо самостоятельную часть исследования. Широко излагается теоретическая и методическая база исследования, основные методы, в том числе, авторская картотека (более 3000 лексем).

Теоретическая и практическая значимость и научная новизна описана полно и конкретно. Конкретно фиксируются и отчетливо сформулированы положения, выносимые на защиту и их влияние на научную значимость исследования. Структурирование работы полностью определяется целью и задачами исследования.

Рецензируемая диссертационная работа посвящена одной из актуальных проблем языкознания – семантическому анализу поля «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках.

Принцип гостеприимства считается универсальным, но его практическая реализация существенно отличается у разных народов, что связано с особенностями их цивилизационной модели, исторического опыта, географического положения, социально – экономических и политических трансформаций.

Сочетание универсальности и специфики особенно актуально в эпоху глобализации, когда данный культурный феномен претендует на ведущую роль в процессе коммуникации, выполняет ряд важных специфических функций, которые способствуют успешному межкультурному взаимодействию.

Проведенный лексико-семантический анализ семантического поля «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках актуален для сопоставляемых языков, поскольку данное исследование тесно связано с традициями этноса и дает представление о культурной картине мира русского и таджикского народа.

По мнению автора, сопоставительно-типологические исследования способствуют осознанию как структуры русского языка с позиции таджикского языка, так и структуры родного языка с позиции русского.

Обзор научной литературы показывает, что семантическое поле «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» недостаточно изучено в сопоставляемых языках. Есть наблюдения в культурологических, этнографических и страноведческих исследованиях о «гостеприимстве – меҳмоннавозӣ» русского и таджикского народа, однако собственно семантический анализ лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках в

сопоставительном аспекте не был предметом специального семантико-функционального описания. В диссертации убедительно обосновывается достоверность полученных результатов, надёжность которых обеспечивается тем, что исследование выполнено на основе обширного материала, извлечённого из оригинальных текстов таджикской современной прозы. В работе поэтапно, логично и строго научно рассмотрены все аспекты исследования, что нашло полное отражение в содержании работы, состоящей из введения, двух глав, заключения и достаточно обширного списка использованной научной литературы и источников иллюстративного материала. Описание содержания глав и разделов диссертации в полной мере отражает ключевые этапы предпринятого исследования, логику его осуществления, последовательность решения поставленных задач и валидность полученных результатов. Следует отметить, во вступительной части диссертационного исследования автором достаточно четко обоснована выбранная тема.

Во введении обосновывается актуальность исследуемой проблемы, определяются объект, предмет, цели и задачи исследования, раскрываются его методологические основы, методы и этапы проведения, показывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость полученных результатов, приведены положения, выносимые на защиту.

Первая глава называется *«Теоретические предпосылки описания лексико-семантических единиц в системе языка»*, включающей два раздела, описываются проблемы теории лексического анализа: методология, идеи, модели; дается всесторонняя лексико-семантическая характеристика лексемы *«гостеприимство – меҳмоннавозӣ»* в системе русского и таджикского языков. В первом разделе – Проблемы теории лексического анализа: методология, идеи, модели» - освещаются базовые работы по исследуемому аспекту, проводится обзор научной литературы по данной проблематике, делаются выводы на основе изученного материала.

Во втором разделе данной главы – *«Лексико-семантическая и функциональная характеристика лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках»* весьма подробно дается лексико-семантическая характеристика исследуемой лексемы в сопоставляемых языках, в частности в русском и таджикском языках. количество словесных единиц, связанных с лексемой *«меҳмоннавозӣ – гостеприимство»* в таджикском языке доходит до 42 слов.

В третьем разделе данной главы «*Структура семантического анализа лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках*», включающем четыре параграфа, подробно исследуется настоящий аспект с точки зрения ее национально-культурной маркированности, позволяющий лучше представить образы и ассоциации, связанные со значением лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в исследуемых языках.

Всего лексем, репрезентирующих сценарий «приёма гостей» в фактологическом материале 129 случаев. Часто встречались лексемы «угощение гостей – зиёфати меҳмонон» – 60 лексем, и очень редко лексемы «проводы и прощание гостей – гусели меҳмонон» – 9 лексем в сопоставляемых языках. Автором в данной главе также выявлены лексемы, репрезентирующие «встреча и приём гостей» – пешвоз ва пазироии меҳмонон» – 31 случай и «развлечение гостей – вақтхуии меҳмонон» – 29 случаев в сценарии «приёма гостей».

Во второй главе – «*Лексико-семантический анализ лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русской и таджикской паремииологии*» исследуется как отражение этнического характера и культуры, подробно излагаются особенности отражения лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в художественном пространстве.

Автором выделены 5 типов пословиц и поговорок лексемы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в сопоставляемых русских и таджикских языках:

1. *Уважительное отношение к гостям:* В рус. яз.: Гостю почет – хозяину честь; Гость доволен – хозяин рад. В тадж.яз.: *Меҳмон – атои Худо.*

2. *О нежелательных гостях:* Спозаранку, по морозцу, в гости не ездят; Незванный гость хуже татарина. В тадж. яз. *Бе хабар бар хони кас меҳмон машав, меҳмонат гар расад, пинҳон машав.*

3. *Об угощении:* В рус. яз.: *Пирог ешь, хозяйку тешь; а вина не пить,* В тадж. яз.: *Аввал таом, баъд аз он калом.*

4. *О правилах поведении гостя:* В рус. яз.: *Гость хозяину не указчик.* В тадж. яз.: *Меҳмон дар хона баракат меоварад.*

5. *Скупость в отношении гостей, негостеприимство:* В рус.яз.: *Гость на двор, и хвост на стол (остатки, что есть)..* В тадж.яз.: *Аз нони мулло (мумсиқ) ситора наздиктар аст и т.д.*

Настоящий раздел включает пять параграфов.

Данные свои выводы автор представляет в виде диаграммы и наглядно демонстрирует результаты своего анализа.

В заключении обобщаются результаты, полученные в ходе проведенного сопоставительного лексико-семантического анализа семантического поля «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках.

Следует отметить язык изложения диссертации, в целом, соответствует научному стилю и представляется нам вполне приемлемым. Заслуживают внимания также статистические данные, наблюдаемые по всему тексту диссертации.

Резюмируя вышесказанное, можно сказать, что диссертационное исследование Тозаевой Ф.Б. носит заверченный характер и раскрывает суть проделанной работы, все поставленные задачи решены и цель достигнута.

Автореферат соответствует основному содержанию диссертации.

По теме диссертации опубликовано 10 научных статей, 4 из которых в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, где отражены основное содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Стоит отметить, что диссертационная работа Тозаевой Фарзоны Бехзодовны не лишена недостатков, и упоминание о некоторых из них, безусловно, имеет значение для повышения качества и усовершенствования работы:

1. В оглавление или же содержания диссертации не указан третий параграф первой главы «*Структура семантического анализа леммы «гостеприимство – меҳмоннавозӣ»*», хотя в самой диссертации имеется.
2. Общее количество примеров можно было бы увеличить. Как нам кажется, возможности таджикско-русского словаря использованы автором не в полном объеме.
3. Наличие приложения в работе повысило бы научную ценность диссертационного исследования.
4. В диссертации и автореферате наблюдаются незначительные грамматические погрешности.

Приведенные выше замечания ни в коей мере не сказываются на научной значимости проведенного исследования, так как они легкоустраняемые.

Таким образом, диссертационная работа Тозаевой Фарзоны Бехзодовны на тему «Лексико-семантическое поле «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках» представляет собой заверщенную научно-квалифицированную работу. Выводы и рекомендации

обоснованы. Диссертационная работа отвечает критериям «Положения о присуждении ученых степеней» и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям (п. 9, 10, 11, 13, 14 Постановление Правительства Российской Федерации от 23 сентября 2013 года, №842), а ее автор Тогаева Фарзона Бехзодовна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 - Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык) и 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Заведующий кафедрой общего языкознания,
кандидат филологических наук, доцент
Таджикского государственного института
языков им. Сотима Улугзода *Jul* Хасанова Шаъло Рахмоновна
12.02.2021 г.**

**Почтовый адрес:
734019, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6**

**Электронный адрес: laylo.hasanov@mail.ru
Телефон: (+992 37) 232 50 03
(+992)919 22 55 04**

Подпись Хасановой Шаъло Рахмоновны заверяю

**Заведующий отделом кадров Таджикского
государственного института языков
имени Сотима Улугзода
12.02.2021 г. *Наджмуддинов* Наджмуддинов Шохиддин Мирзомуддинович**